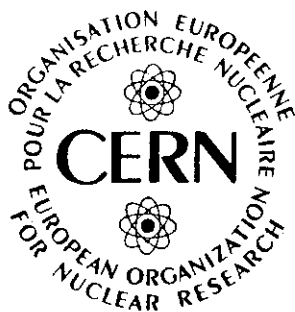


Semaine/Week
5. 12 — 10. 12



Staff Association

► ATTENTION !! ◀

LE BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL SE TROUVERA, DES LE MERCREDI 7 DECEMBRE, DANS L'ANCIENNE BARAQUE DE LA PHYSIQUE DE SANTE (aile gauche).

As from WEDNESDAY, DECEMBER 7th 1966, THE STAFF ASSOCIATION BOOKING OFFICE WILL BE LOCATED IN THE FORMER HEALTH PHYSICS BARRACK (left wing).

HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi, vendredi, de 8 h. 30 à 12 h. 30.

OPENING HOURS : Mondays, Wednesdays and Fridays, from 8.30 to 12.30 p.m.

LE CLUB DE LECTURE FRANCAIS SERA EGALEMENT TRANSFERE.

THE FRENCH BOOK CLUB WILL ALSO BE TRANSFERRED.

I N T E R F O N - G R O U P E M E N T D E C O M M A N D E S S U R F R A N C E -

DES LE 7 DECEMBRE, INTERFON SERA EGALEMENT TRANSFERE DANS L'ANCIENNE BARAQUE DE LA PHYSIQUE DE SANTE (Aile gauche).

JUSQU'A NOUVEL AVIS, SEUL LE CERN SHOP RESTE AU SIXIEME ETAGE DU BATIMENT PRINCIPAL.

* * *

P O U R L E S S I N I S T R E S D E S I N O N D A T I O N S

Un très grand nombre de sinistrés des inondations en Italie ont presque tout perdu, leurs maisons ayant été submergées pendant plusieurs jours par les eaux et par la boue. Les premiers secours leur ont permis de sauver leurs vies et de se nourrir, mais, à l'approche de l'hiver, ils se trouvent dans une situation dramatique, faute de vêtements chauds et de couvertures. D'après les renseignements que nous avons obtenus, aussi bien de sources officielles que de nos collègues qui se sont rendus à Florence et en Vénétie, les besoins en ce domaine sont vraiment grands et urgents.

C'est pourquoi le Consulat d'Italie à Genève et la Délégation Générale de la Croix Rouge Italienne organisent une collecte de vêtements et de couvertures en faveur de nos frères touchés par ces malheurs.

Les colis sont reçus au siège de la Délégation, 3, rue de l'Athénée, le mardi et vendredi après-midi, de 14 h. 00 à 18 h. 00 et au Consulat d'Italie, 14, rue Charles Galland, du lundi au jeudi de 9 h. 00 à 12 h. 00, de 15 h. 00 à 18 h. 30 et le vendredi de 9 h. 00 à 12 h. 00.

Ces colis seront ensuite acheminés vers les zones sinistrées par l'intermédiaire de la Croix Rouge Italienne.

Nous nous adressons plus particulièrement aux fonctionnaires italiens pour qu'ils fassent preuve de solidarité envers leurs compatriotes, mais les dons de tous nos collègues seront reçus avec reconnaissance. Nous rappelons d'autre part que des offres en espèces peuvent être versées au compte de chèques postaux : Genève 12-1109, "Collecte en faveur des sinistrés des inondations en Italie", ouvert par le Consulat d'Italie à Genève.

Q U E S T I O N D E S P E N S I O N S

Les personnes susceptibles de prendre leur retraite dans un proche avenir et qui ont des problèmes particuliers, sont priées de s'adresser à M. KONRIED - Div. DI - Tél. 2359 -

Reservation Spectacles

Theatre Bookings

SALLE	DATES	SPECTACLE / CONCERT	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
GRAND THEATRE	28 et 30 décembre	<u>LA BELLE HELENE</u> opérette en 3 actes Musique de Jacques Offenbach	Lundi 5 décembre et jusqu'à épuisement des abonnements.
LA COMEDIE	Mardi 27 Mercredi 28 décembre	<u>LE CHEVAL CHINOIS</u> , d'Armando Curcio	Lundi 5 décembre et jusqu'à épuisement des abonnements.
THEATRE DE CAROUGE	Jusqu'au 23 décembre. Tous les jours sauf dimanche et lundi.	<u>LE HEROS ET LE SOLDAT</u> , de G.B. Shaw	Jusqu'au lundi pour la semaine après.
THEATRE DE POCHE	8 au 31 décembre. Tous les jours sauf dimanche et lundi.	<u>GAVAUD, MINARD et Cie</u> , de Gondinet	Jusqu'au lundi pour la semaine après.
SALLE DE LA REFORMATION	19 décembre	<u>ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE</u> , direction P. Colombo	Dernier délai : 7 décembre à 12h.30
PAVILLON DES SPORTS	30 et 31 décembre en matinée	<u>ROGER LANZAC</u> animera et présentera les plus grandes attractions des cirques mondiaux <u>LA PISTE AUX ETOILES</u>	Billets en vente au Bureau de Location.
THEATRE DE MARIONNETTES DE GENEVE	Tous les jeudis et dimanches à 15h.00	<u>ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE</u> , d'après le conte des Mille et Une Nuits	Cartes de réduction
LE CASINO-THEATRE	13 et 22 décembre	<u>PIQUE-NIQUE EN VILLE</u> , de Georges Tervagne	Dernier délai : 7 décembre à 12h.30.
VICTORIA-HALL	30 et 31 décembre	<u>CIRCUS VARIETES 1967</u> avec le grand ensemble de l'Etat de Tchécoslovaquie, musiciens, danseurs, chanteurs, etc. Vedette comique internat. <u>RAYMOND DEVOS</u>	Dernier délai : 7 décembre à 12h.30.
VICTORIA-HALL	15 décembre	<u>CONCERT DE LA VILLE DE GENEVE</u> (reprise des con- certs d'abonnement du 14 décembre) Dir. P. Klecki	Dernier délai : 5 décembre à 12h.30.
	18 décembre	* <u>CHANT SACRE</u> (Bach)	Dernier délai : 7 décembre à 12h.30.

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

En raison des diverses fêtes de fin d'année, organisées par chaque division, et le départ de nombreux fonctionnaires pour lesdites fêtes, le Comité des Divertissements juge qu'il serait préférable d'organiser un bal de Nouvel An au lieu du traditionnel Bal de Noël.

En conséquence, il vous informe qu'un Bal, avec la participation de l'orchestre DED GERVAL, sera organisé vers la mi-janvier.

SPECIAL YEAR-END FLIGHTS : GENEVA - LONDON AND RETURN

All persons who have been members of S.A.F.I. (formerly C.A.F.C.O.) at least six months in 1966, and their families have once more the opportunity to fly to Great Britain by chartered plane for their Christmas holidays.

Information can be obtained at the Staff Association Secretariat.

INTERFON - GROUPEMENT DE COMMANDES SUR FRANCE -

Bureau provisoire : Main-Building - 6ème étage - tél. 2819 (l'après-midi) jusqu'au 6/12 inclus.
dès le 7 décembre, le bureau sera définitivement installé dans l'ancienne baraque de la
 Physique de Santé (aile gauche).

OUVERT : Lundi, mercredi, jeudi et vendredi après-midi.

*TELEVISION - Grâce à de nouveaux accords conclus, le choix des téléviseurs multistandards s'est étendu, et les prix sont encore plus avantageux. En outre, nous pourrions vous assurer la livraison avant les fêtes pour les commandes passées jusqu'au 16 décembre. Service après-vente assuré. Documentation et prix disponibles au bureau.

RAPPEL : Polystyrène expansé : dernier délai : 5 décembre 1966
 Peinture : dernier délai : 12 décembre
 Vins : dernier délai : 5 décembre

*RADIOS - ELECTROPHONES : Grand choix de portatifs avec ou sans FM, électrophones à piles ou secteur, tous ces appareils sont de haute qualité. Démonstration au bureau ; documentation disponible.

Sur demande et à des prix très compétitifs : Chaînes haute fidélité.

Clubs

ENGLISH BOOK CLUB

The Annual General Meeting of the CERN English Book Club will be held on

WEDNESDAY, THE 14th OF DECEMBER AT 5.30 p.m. in the D.G.'s conference room
 (2nd floor of Main-Building).

Members are urged to try and attend. Refreshments will be available as usual.

The English Book-Club chooses newly-reviewed books each month and the selection secretaries are always open to further suggestions from members. The cupboards of the club are to the right of the CERN library and round the corner, and members have a key which gives access to the books at any time. Rules of the Club and directions on how to join are to be found on a notice-board near the cupboards. Membership costs Fr 20.- per annum or Fr 2.- per month).

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Le 25 novembre 1966 a eu lieu la soirée de clôture de la saison "Boules et Pétanque". La distribution des prix s'est déroulée dans une ambiance très chaleureuse et une trentaine de personnes ont terminé la soirée par un petit banquet.

Les cendriers portant l'écusson "Club Boules/Pétanque CERN" ont remporté un grand succès. Toute personne qui désire se procurer un de ces cendriers est priée de le signaler à Monsieur Dummelat - tél. 3109, qui, contre la somme de Fr 6.-, se chargera de faire le nécessaire.

Nous avons le plaisir de vous signaler que trois équipes ont disputé le Championnat Corporatif Genevois de Pétanque.

Les premiers prix ont été remportés par : MM. Bertuzzi, Jenin, Comte, Bobillier pour la série D,
 MM. Ducimetière, Gex, Martini et Habouzit pour les
 séries F et G.

Toutes nos félicitations aux vainqueurs qui, nous l'espérons, seront encore plus nombreux l'an prochain.

CLUB NAUTIQUE CERN - SECTION PLONGEE SOUS-MARINE -

Suite au succès rencontré cet été par la Section Plongée Sous-Marine, et pour répondre aux vœux exprimés par ses membres, nous avons officiellement introduit une demande d'affiliation auprès de la Fédération Suisse de Sports Subaquatiques dans l'espoir de pouvoir encore étendre nos activités la saison prochaine.

Notre demande d'admission doit être ratifiée par l'Assemblée Générale de la Fédération qui aura lieu les 4 et 5 mars à Ascona, à laquelle nous enverrons des délégués.